

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

POMIĘDZY

UNIwersytetem WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)

A

INSTYTUTEM BIOLOGII MÓRZ POŁUDNIOWYCH IM. A.O. KOWALEWSKIEGO UKRAIŃSKIEJ
AKADEMII NAUK W SEWASTOPOLU
(UKRAINA)

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), reprezentowany przez Rektora- **prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego** oraz Instytut Biologii Mórz Południowych im. A.O. Kowalewskiego Ukraińskiej Akademii Nauk w Sewastopolu, reprezentowany przez Dyrektora Instytutu **akademika Valery Eremeev** zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:

Wydział Biologii i Biotechnologii. Koordynator: **dr hab. Janina Dziekońska-Rynko**.

Ze strony Instytutu Biologii Mórz Południowych im. A.O. Kowalewskiego Ukraińskiej Akademii Nauk (IBSS) w Sewastopolu koordynatorem będzie : **dr Yuliya Kornyychuk**.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Prowadzenia wspólnych badań naukowych dotyczących pasożytów zwierząt wodnych oraz zgrupowań pasożytów w wodach morskich i słodkich na terenie Ukrainy i Polski
2. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
3. Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
4. Wymiany publikacji naukowych, skryptów i podręczników.

Artykuł 3

1. Strony prowadzić będą wymianę pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych na podstawie zaproszeń. Zaproszenia wysyłają ze strony UWM Rektor UWM lub upoważnieni Dziekani ze strony IBSS Dyrektor Instytutu lub upoważnieni Dyrektorzy Wydziałów.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

Artykuł 4

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 6

Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim i w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, przy czym wszystkie teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Dyrektor Instytutu Biologii Mórz Południowych im. A.O. Kowalewskiego Ukraińskiej Akademii Nauk w Sewastopolu, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego. W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.

Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie**

**Instytut Biologii Mórz Południowych
im. A.O. Kowalewskiego Ukraińskiej
Akademii Nauk w Sewastopolu**

Podpis

Podpis

.....
Prof. dr hab. Ryszard Górecki
R E K T O R

.....
Akademik Valery Eremeev
Dyrektor

Data